Porównanie tłumaczeń I Królewska 6:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tak Salomon zbudował dom i wykończył go.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Zatem Salomon zbudował świątynię i wykończył ją. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Tak Salomon zbudował dom i wykończył go. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A tak zbudował Salomon dom on, i dokończył go. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A tak budował Salomon dom i dokonał go. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | A oto tak zbudował Salomon i wykończył tę świątynię. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Zbudował tedy Salomon świątynię i wykończył ją. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Salomon zbudował więc dom i go wykończył. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Kiedy Salomon zakończył budowę domu, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Salomon zbudował Świątynię i wykończył ją. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і збудував звязі через увесь дім, пять ліктів своєю висотою, і покрив звязь кедровим деревом. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Tak Salomon zbudował Przybytek oraz go wykończył. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I Salomon dalej budował dom, aby go ukończyć. |

1. 1) <x>110 6:11-14</x> brak w G. [↑](#footnote-ref-2)